

## CURRICULUM VITAE

Antonella Cipriani

### ESPERIENZA PROFESSIONALE

#### Insegnante di italiano a stranieri L2 /LS

- 2022 > in corso (605 ore)

##### **Scuola di lingue Il Sasso**

Piazzale P. da Montepulciano  
53045 Montepulciano (SI)

##### **Corsi standard, corsi speciali, lezioni individuali**

Docenza in corsi di vario livello in presenza e online

- 2015 > presente (1670 ore)

##### **Libera Università di Bolzano/Centro linguistico**

Piazza Università 1  
39100 Bolzano

##### **CORSI SUPERINTENSIVI, ESTENSIVI**

Docenza in corsi di vari livelli in presenza e online, creazione del materiale didattico e dei test di verifica, gestione di attività di carattere ludico e culturale

- 2021 – 2022 (28 ore)

##### **University of Oregon/Siena Program**

La Lizza 10  
53100 Siena

##### **Oakland Community College Michigan/USA**

Corsi di conversazione online in corsi di vari livelli  
Pratica dell'interazione orale

- 2013 – 2020 (1979 ore)

##### **Università per Stranieri di Siena**

Piazza C.Rosselli 27/28  
53100 Siena

##### **Corsi ordinari, corsi speciali, Progetto Marco-Polo Turandot, Programma Erasmus, Progetto Forward (online)**

Docenza in corsi di vari livelli, creazione del materiale didattico e dei test di verifica, linguaggi settoriali, laboratorio di scrittura, preparazione agli esami di ammissione universitari, preparazione e somministrazione dell'esame di certificazione CILS B1/B2, somministrazione e correzione del placement test

- 2016 (103 ore)

##### **Cooperativa Famiglia Nuova**

Via Agostino da Lodi, 11  
26900 Lodi

Comunità I Tulipani, Magione (PG)

##### **PROGETTO ACCOGLIENZA MIGRANTI**

Progettazione del curriculum, alfabetizzazione e docenza in corsi di vari livelli, educazione alla cittadinanza

- 2011 – 2013 (950 ore)

##### **Università per Stranieri di Perugia**

Piazza Fortebraccio 4

06123 Perugia

**CORSI ORDINARI, PROGETTO MARCO POLO-TURANDOT, PROGRAMMA ERASMUS, PROGETTO IMPRENDITORI LIBICI**

Docenza in corsi di vari livelli, creazione del materiale didattico e dei test di verifica, gestione del laboratorio linguistico, somministrazione e correzione del placement test, preparazione e gestione di attività e di escursioni nel territorio

- 2010 – 2012 (189 ore)

**I.T.I.S. A. Avogadro**

Strada Case Nuove 27

53040 Abbadia San Salvatore (SI)

**PROGETTO ACCOGLIENZA E ALFABETIZZAZIONE ALUNNI STRANIERI**

Progettazione del curriculum, alfabetizzazione e docenza in corsi di vari livelli, sostegno nelle materie curricolari, sviluppo delle abilità di studio, educazione alla cittadinanza

- 2009 – 2010 (130 ore)

**Accademia Britannica**

V.lo P.da Cortona 4

52100 Arezzo

**PROGETTO STUDY ABROAD UNIVERSITA' di OBERLIN/USA IN ITALY**

Docenza in corsi di livello elementare, creazione del materiale didattico e dei test di verifica, preparazione e gestione delle attività esterne

- 2004 – 2007 (1973 ore)

**Siena Study Center / University of California**

**PROGRAMMA STUDY ABROAD**

Via Montanini 101

53100 Siena

Docenza in corsi di vari livelli, progettazione dei syllabi e del placement test, preparazione del materiale didattico e dei test di verifica, gestione di visite di interesse culturale nel territorio

- luglio – settembre 2007 (42 ore)

**Agenzia Formativa Atelier Vantaggio Donna**

Via Salceto 87

53036 Poggibonsi (SI)

**PROGETTO FSE ENEIDE 2006 RAPOLANO**

Corso di alfabetizzazione per donne immigrate, progettazione del curriculum, educazione alla cittadinanza

- 1987 – 2003 (7200 ore stimate)

**Scuola di lingue Il Sasso**

Via di Gracciano nel Corso 2

53045 Montepulciano (SI)

**Corsi standard, corsi aziendali, corsi speciali (personale diplomatico, religiosi, istruttori sportivi, cantanti d'opera, Bildungsurlaub/vacanze formative...), linguaggi settoriali, preparazione a certificazioni ed esami**

Docenza in corsi di vari livelli, formazione didattica, gestione dei corsi di lingua, del settore traduzioni e di attività a carattere socio-culturale e ricreativo

- 1983 – 1987 (1350 ore stimate)

**VHS (Università Popolare) Berlin Wilmersdorf, Spandau, Tempelhof**

**Docenza in corsi di vari livelli**

- 1984 (160 ore stimate)

**Società Dante Alighieri Comitato di Berlino**

Fasanenstr. 15  
1000 Berlin 30

#### **Docenza in un corso di livello elementare**

- 1983 – 84 (160 ore stimate)

**Incontri Die deutsch-italienische Zeitschrift**

Kurfuerstendamm 175  
1000 Berlin 15

#### **Organizzazione e docenza in corsi di vari livelli**

1983 – 1985 (125 ore stimate)

**Deutsch- Italienische Gesellschaft e.V.**

Kantstr. 162  
1000 Berlin 12

#### **Corsi di conversazione a livello avanzato**

Pratica dell'interazione orale

- 1982 (80 ore stimate)

**Bénédict School**

Tauentzienstr. 8  
1000 Berlin 30

#### **Lezioni individuali di Italiano a livello elementare**

## **Traduzioni e interpretariato da/in tedesco, francese, italiano**

- 1983 – presente

**Servizi freelance per agenzie di traduzione, Tribunale, enti pubblici, soggetti privati, partecipazione a fiere internazionali del turismo**

Settori: umanistico, legale, commerciali, turistico, enogastronomico, certificati di vario genere

## **Guida turistica abilitata e accompagnatrice in tedesco, francese, italiano**

- 2004 – presente > accompagnatrice turistica
- 2019 – presente > guida turistica

**Servizi di accompagnamento e di guida turistica freelance sul territorio italiano per agenzie e tour operator nazionali ed internazionali**

Presentazione degli aspetti peculiari di un territorio, gestione dei gruppi e degli itinerari, assistenza driver e clienti

## **ISTRUZIONE, FORMAZIONE**

- 05/02/2021 + 14/05/2021 (8 ore)

**Didattica digitale per l'insegnamento delle lingue straniere**

Libera Università di Bolzano

- gennaio – aprile 2016 (60 ore)

**Corso di formazione online Applicazioni per una didattica digitale in classe**

Anitel

- 26 – 27 gennaio 2016 (5 ore)  
**Moodle and language teaching**  
Libera Università di Bolzano
- febbraio - giugno 2015 (400 ore)  
**CORSO DI PERFEZIONAMENTO ONLINE *Tutor online***  
Università degli Studi di Macerata e Camerino  
Votazione 110/110 (16 CFU)
- 12 ottobre 2013 (8 ore)  
**PRIMO CORSO DI FORMAZIONE IN LANGUAGE TESTING**  
Centro CVCL/Università per Stranieri di Perugia  
Superato
- settembre – novembre 2013 (30 ore)  
**Corso di lingua cinese/livello basico per collaboratori ed esperti linguistici di italiano a sinofoni**  
Università per Stranieri di Perugia / Alta Scuola per l'Insegnamento e la Promozione della lingua italiana
- gennaio 2012 (90 ore)  
**CORSO DI AGGIORNAMENTO PER INSEGNANTI DI ITALIANO A STRANIERI**  
Università per Stranieri di Perugia  
Votazione 29/30 (3 Ects)
- a.a. 2011 - 2012  
**MASTER DI II LIVELLO**  
*Teoria, metodologie e percorsi della lingua e della cultura italiana per gli studenti stranieri*  
Scuola IAD/Università degli Studi di Roma Tor Vergata  
Votazione 92/100
- gennaio – aprile 2010 (30 ore)  
**Corso Mediazione linguistica e culturale per la Partecipazione**  
Università per Stranieri di Siena / Regione Toscana
- a.a. 1995 - 96 (300 ore)  
**CORSO DI PERFEZIONAMENTO FAD**  
*La dimensione Europea della scuola e dell'insegnamento*  
Università degli Studi di Firenze  
Superato
- a.a. 1994-95 (67 ore in presenza)  
**CORSO DI PERFEZIONAMENTO E AGGIORNAMENTO FAD**  
*Didattica dell'italiano a stranieri*  
Università per Stranieri di Siena  
Superato
- a.a. 1994- 95  
**CORSO DI PERFEZIONAMENTO FAD**  
*Didattica della Letteratura*  
Forcom /Università degli Studi di Roma La Sapienza  
Superato

- a.a. 1993-94  
**CORSO DI PERFEZIONAMENTO FAD**  
*Didattica delle lingue straniere*  
Forcom /Università degli Studi di Roma La Sapienza  
Superato
- 1981  
**DIPLOMA DI MITTELSTUFE**  
Corsi di lingua tedesca di livello intermedio I e II  
Goethe Institut Berlin  
Superato
- 10 marzo 1981  
**DIPLOMA DI LAUREA IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE (TEDESCO)**  
Università degli Studi di Perugia  
Votazione 110/110

## CERTIFICAZIONI, ABILITAZIONI, QUALIFICHE

- 2018 – 2019 (800 ore)  
**Corso Tecnico qualificato Guida Turistica**  
Regione Toscana  
Superato
- 09 ottobre 2017  
**Corso per somministratori esami CILS**  
Università per Stranieri di Siena  
Superato
- 13 gennaio 2016  
**Patentino di bilinguismo A**  
Attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca  
Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano
- 07 – 11 ottobre 2013 (30 ore)  
**Qualifica di Esaminatore CELI (1 CFU)**  
Corso di formazione e aggiornamento per esaminatori CELI  
Centro CVCL/Università per Stranieri di Perugia
- 05 giugno 2011  
**PET (B1 PRELIMINARY)**  
Certificazione di conoscenza della lingua inglese  
I.I.S. A.Poliziano Montepulciano (SI)
- 21 marzo 2011  
**DITALS II**  
Certificazione di competenza in didattica dell'Italiano a stranieri  
Università per Stranieri di Siena
- 27 maggio 2010

## DITALS I / PROFILO IMMIGRATI

Certificazione di competenza in didattica dell'Italiano a stranieri  
Università per Stranieri di Siena

- febbraio 2004  
**ACCOMPAGNATRICE TURISTICA** (tedesco, francese, italiano)  
Rilasciato dal Comune di Montepulciano
- 1981  
**Attestato di di Mittelstufe**  
CORSI DI LINGUA TEDESCA DI LIVELLO INTERMEDIO I e II  
Goethe Institut Berlin

## LINGUE

**ITALIANO** madrelingua

**TEDESCO** livello C1-C2

**FRANCESE** livello B2

**INGLESE** livello A2

COMPETENZE DIGITALI Buona padronanza del pacchetto Office, posta elettronica, internet, Moodle, Teams, Skype, Zoom

PATENTE/I Patente di guida B

Pubblicazioni **2019**  
(con M.Bistacchia, A.Borghì, G.Marziale)  
**L'economia facile. Corso di microlingua dell'economia per i livelli B1 e B2**  
Bertoni, Perugia 126 p.  
ISBN 9788855351324

Traduzioni **1991**  
(con E.De Costanzo)  
E. Krippendorff **Die internationale Politik: Geschichte und Theorie**  
Liguori, Napoli, 368 p.

**1983**  
A.Fucelli, G.Gengaroli, A.Guastaldi  
**Borghì e vicoli, Terre di Siena fra l'Orcia e la Chiana**  
Cassa Rurale ed Artigiana di Chiusi, 200 p.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 del GDPR (Regolamento UE 2016/679).

Antonella Cipriani

Montepulciano, 28 giugno 2024